

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 5

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Elfingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—; Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Elfingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Compagnie des montres Montilier S. A. (Montilier Watch Co. S. A.) à Montilier (Fribourg). Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 194979-195000.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Südafrika: Einfuhrvorschriften. — Afrique du Sud: Prescriptions relatives à l'importation.

France: Assouplissement de la réglementation des exportations. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank, Chur, vermisst: Fr. 10 000, Ser. 21, Nrn. 21984 und 21985, 3½%, vom 22. Mai 1962, mit Coupons per 30. April 1963 und ff., lautend auf Inhaber.

Auf bezügliches Gesuch, hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (62<sup>a</sup>)

Chur, 3. Januar 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 2500, im 8. Rang, Vorgang Fr. 14 200, angegangen 1. Juli 1948, errichtet von Josef Hess, haftend auf Liegenschaft Mooshäsl, Parzellen Nrn. 221, 239 (Plan 2), 312 (Plan 11) und 824 (Plan 3), Grundbuch Buttlsholz, des Josef Hess-Graber.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den Schuldbrief innerhalb eines Jahres seit dieser Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (64<sup>a</sup>)

Sursee, den 4. Januar 1963.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 4 Inhaber-Obligationen zu sFr. 1000.— der 4½%-Anleihe der Società per Azioni Acciaierie e Ferriere Lombarde Falek, Mailand, 1961, Nrn. 44547/50, mit Jahrescoupons per 30. November 1962 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (65<sup>a</sup>)

Zürich, den 28. Dezember 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberobligation zu Fr. 1000.— der 4½%-Anleihe von 1962, Mannesmann Aktiengesellschaft, Nr. 25715, mit Jahrescoupons per 15. April 1963 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 28. Dezember 1962. (66<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberobligation zu Fr. 5000.— der Zürcher Kantonalbank, à 3½%, Nr. C 801995, fällig am 12. August 1966, mit Jahrescoupons per 10. September 1961 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 28. Dezember 1962. (67<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: Schuldbrief von Fr. 8000.—, vom 26. März 1907, lautend auf Rudolf Baumgartner, geb. 1863, von Zürich, Wirt, Konradstrasse 55, Zürich 3, zu Gunsten der Löwenbräu Dietikon A.G., seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend heute im 2. Rang auf der Liegenschaft Mühlegasse 15, Zürich 1, Kat.-Nr. 638, Grundbuchamt Zürich (Altstadt); Schuldbrief über Fr. 9500.— (ursprünglich Fr. 13 000.—), vom 26. März 1907, lautend auf Rudolf Baumgartner, geb. 1863, von Zürich, Wirt, Konradstrasse 55, Zürich 3, zu Gunsten von Jakob Degele, Mühlegasse 15, Zürich 1, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend heute im 3. Rang auf obgenannter Liegenschaft; Inhaberschuldbrief über Fr. 20 000.—, vom 25. August 1922, lautend auf Hermann Frey, geb. 1877, von Unterefelden (Aargau), Wirt, zum «Schönegg», Zürich 1, Niederdorfstrasse 80, lastend heute im 4. Rang auf obiger Liegenschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, den 28. Dezember 1962.

(68<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

26. Dezember 1962. Kolonialwaren, Porzellan usw.  
Heidi Reust, in Belp, Handel mit Kolonial-, Porzellan- und Kristallwaren (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 927). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Bern

26. Dezember 1962. Kinderwagen, Möbel.  
J. Jörg, vorm. Jörg-Blunier, in Bern, Handel mit Kinderwagen und Möbeln (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1258). Geschäftsdomizil: Tscharnerstrasse 5. Weiteres Geschäftslokal: Ryffligässchen 8.

26. Dezember 1962.  
Albert Meyer, Bücherexperte VSB, in Bern (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1957, Seite 2918). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. Dezember 1962.  
Milchverwertungsgenossenschaft Oberwangen, in Oberwangen, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1947, Seite 3598). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Emil Burren, Präsident; Christian Salvisberg, Vizepräsident und Kassier, und Otto Fuhrer, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Schären, von Köniz, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, ist Präsident (neu); Walter Gilgen, von Rüeggisberg, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, ist Vizepräsident (neu); Werner Salvisberg, von Mühleberg, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, ist Kassier (neu), und Walter Streit, von Köniz, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Sekretär (neu). Sie zeichnen zu zweien.

26. Dezember 1962. Lebensmittel usw.  
Genossenschaft Migros Bern, in Bern (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2145). Gemäss Protokoll über die Urabstimmung vom 29. Mai 1961 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen. Der neue Präsident Prof. Dr. med. Fritz Strauss, von und in Bern, die Vorstandsmitglieder Karl Beutler, von Aeschlen, in Bern (bisher), und Hugo Rentsch (bisher Präsident) sowie Dr. Frank Rentsch, Direktor (bisher), führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Hugo Rentsch ist erloschen.

26. Dezember 1962. Käse.  
Bürki & Cie. AG, in Bern, Grosshandel mit Käse aller Sorten (SHAB. Nr. 65 vom 10. März 1962, Seite 822). Walter Bürki, Präsident; Peter Bürki und Max Bürki, Mitglieder des Verwaltungsrates, deren Einzelunterschriften erloschen sind, führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Oskar Rutishauser ist nun technischer Direktor; seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Pfirter, von Pratteln, in Bern, und Alfred Strüby, von Schwyz, in Bern.

26. Dezember 1962.  
Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2495). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Thomann, von Brienz, in Bern. Die Prokura des Walter Wälti ist erloschen.

26. Dezember 1962. Antiquitäten, Teppiche.  
Heiniger, in Bern, Handel mit Antiquitäten und Teppichen (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 998). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Oberwichterach (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3499) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

26. Dezember 1962. Papeterie, Büroartikel.  
Paul Waibel, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Papeterie- und Bureaartikeln en gros usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1958, Seite 2191). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Mattstetten (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3684) im Handelsregister Bern von Amtes wegen gelöscht.

26. Dezember 1962.  
Frischbeton A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1807). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Steiner von Langnau i. E., in Wichtrach.

26. Dezember 1962.  
Aviation-Market S.A., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf, Vermietung, Unterhalt und Reparatur von Flugzeugen, Bestandteilen und Zubehör; An- und Verkauf, Erstellung, Verwaltung und Vermietung von Hangars und ähnlichen Gebäuden; An- und Verkauf, Miete und Pacht von Grundstücken für diese Gebäude. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Franz Gribi, in Bern, das fabrikneue Flugzeug HB-OVK Piper-Cherokee zum Preise von Fr. 59 000, wofür der Sacheinleger 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 11 000 erhält. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Franz Gribi, von Lengnau (Bern), in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schwarzenburgstrasse 10 (im Bureau des Verwaltungsrates).

27. Dezember 1962. Bauarmierungen usw.  
Gebr. Zehntner A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verlegen von Bauarmierungen im Werkvertrag oder durch Beteiligung an Baukonsortien. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Markus Steiner, von Sumiswald, in Muri bei Bern, Präsident; Max Zehntner, Vizepräsident; Martin Peter Zehntner, Sekretär, und Walter Zehntner; letztere drei von Reuti (Thurgau), in Bern. Max Zehntner, Vizepräsident, führt Einzelunterschrift; Markus Steiner, Präsident, zeichnet kollektiv mit Walter Zehntner oder Martin Peter Zehntner. Geschäftslokal: Gryphenhübelweg 28.

27. Dezember 1962. Bürogeräte.  
Dr. Viktor Horvath, in Bern. Inhaber der Firma ist Dr. Viktor Horvath, ungarischer Staatsangehöriger, in Bern. Handel mit Bürogeräten. Rosenweg 17.

27. Dezember 1962. Bekleidung.  
Fueter A.G., in Bern. Verkauf von Herren-, Damen- und Knaben-Garderobe in Konfektion und nach Mass usw. (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1850). Dr. Willi Fueter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Jean Malche gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als Sekretärin wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Sonja Fueter-Krebs, von und in Bern. Hans Hermann Sterchi ist nun Direktor; seine Prokura ist erloschen. Er und Sonja Fueter zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Dezember 1962. Technische Neuheiten usw.  
Staplex S. à r. l., in K ö n i z. Projektierung und Fabrikation von technischen Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1962, Seite 65). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Montagny sur Yverdon (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3688) im Handelsregister Bern von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Nidau

21. Dezember 1962. Mechanische Werkstätte usw.  
Straumann & Matter A.G., bisher in Biel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2050). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1962 wurde der Sitz nach Port verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer mechanischen Werkstätte, die Fabrikation von und den Handel mit Bestandteilen (Décolletages), Maschinen und Apparaten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Juli 1961. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Straumann, von Lostorf, in Biel, Präsident; Rudolf Matter, von Muenen, in Biel, Vizepräsident; Kurt Nef, von Herisau, in Küsnacht (Zürich), Sekretär. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Ringstrasse 5.

#### Bureau Saanen

26. Dezember 1962.  
Spar- und Leihkasse Saanen, in Saanen (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 619), Aktiengesellschaft. Kollektivprokura wurde erteilt an Samuel Blum, von und in Saanen, und an Werner Anneler, von Lüttschental, in Saanen.

#### Bureau Thun

27. Dezember 1962.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Amsoldingen, in Amsoldingen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3227). Vizepräsident Arnold Schneider und Sekretär Ernst Messerli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Ernst Bieri, von Schangnau, in Thierachern, bisher Beisitzer, zum Vizepräsidenten, und

Paul Gäsner, von und in Amsoldingen, zum Sekretär gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär.

27. Dezember 1962. Spezereien usw.  
Karl Wälti, in Schwendibach, Handel mit Spezereien, Bier- und Weinverkauf über die Gassé (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1443). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

21. Dezember 1962. Inkassi usw.  
Joh. Rey & Cie., Inh. Ch. Rey, in Luzern. Inkasso-, Rechts- und Verwaltungsbüro (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 987). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Ch. Rey & Cie.», in Luzern.

21. Dezember 1962. Inkassi usw.  
Ch. Rey & Cie., in Luzern. Unter dieser Firma sind Charlotte Rey, von und in Luzern, und Hedy Blättler-Frei, von Hergiswil a. S., in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1963 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Joh. Rey & Cie., Inh. Ch. Rey», in Luzern, übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Charlotte Rey, Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 2000, aus Sondergut stammend, Hedy Blättler-Frei. Der Ehemann hat seine Zustimmung gegeben. An die Kommanditärin ist Einzelprokura erteilt. Inkasso-, Rechts- und Verwaltungsbüro. Zrenli-strasse 21 (Zaihaus).

21. Dezember 1962.  
Brauerei Eichhof (Brasserie Eichhof) (Birreria Eichhof), in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2485). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1962 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 8 700 000 auf Fr. 10 875 000 erhöht durch Ausgabe von 4350 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Das Grundkapital von Fr. 10 875 000 zerfällt demnach in 8700 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 13 050 Namenaktien zu Fr. 500. Eine weitere Statutenänderung berührt publikationspflichtige Tatsachen nicht.

21. Dezember 1962.  
LEAG Aktiengesellschaft für luzernisches Erdöl, in Luzern (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3323). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 30 000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 5 000 000 erhöht. Das Erhöhungskapital ist mit Fr. 600 000 einbezahlt. Das Grundkapital von Fr. 5 000 000 zerfällt in 50 000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist insgesamt mit Fr. 2 600 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

27. Dezember 1962.  
Ackermann Fahrzeugbau AG., in Willisau-Stadt. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Anhängern und Karosserien aller Art sowie den Handel mit branchenüblichen Gegenständen, gemäss dem in Lizenz für die Schweiz von der Firma Ackermann, Fahrzeugbau, Wuppertal-Vohwinkel (Deutschland), übernommenen Fabrikationsprogramm. Laut Kaufvertrag vom 18. Dezember 1962 erwirbt die Gesellschaft von der Korporationsgemeinde Willisau-Stadt Parzelle Nr. 563, Rossgassmoos, Plan Nr. 11 - Willisau-Stadt 11 316 Quadratmeter zum Preise von Fr. 79 212. Ferner wird der Gesellschaft gegen eine Entschädigung von Fr. 99 246 ein auf 4 Jahre beschränktes Kaufrecht auf Parzelle 467, Rossgassmoos, Plan 11 Willisau-Stadt 1 ha 41 a 78 m<sup>2</sup> von der Korporationsgemeinde Willisau-Stadt eingeräumt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef R. Amberg, von Ettiswil, in Basel. Adresse der Gesellschaft: Adlermatte (bei Hugo Keiser).

27. Dezember 1962. Spezereien.  
Josef Arnold, in Büron, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1937, Seite 1646). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Schwestern Arnold», in Büron.

27. Dezember 1962. Kolonialwaren, Mercerie.  
Schwestern Arnold, in Büron. Unter dieser Firma sind Marie und Franziska Arnold, beide von und in Büron, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1963 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Arnold», in Büron, übernimmt. Handel mit Kolonialwaren und Mercerie.

27. Dezember 1962. Spenglerei usw.  
Josef Burri, in Malters, sanitäre Installationen, Spenglerei, Zentralheizungen und Handel mit einschlägigen Artikeln, Apparatebau, Handel mit Kohlen und Heizöl (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3282). Neue Geschäftsnatur: Spenglerei, sanitäre Installationen, Heizungen und Boilerbau.

27. Dezember 1962. Landwirtschaftliche Maschinen usw.  
Hybrida, in Schüpfheim, Aktiengesellschaft, landwirtschaftliche Maschinen, Nährmittel usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3127). Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist nun voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft im Betrage von Franken 160 000.

27. Dezember 1962. Sanitäre Installationen usw.  
A. Kopp-Wey, in Hitzkirch. Inhaber dieser Firma ist Arthur Kopp-Wey, von und in Hitzkirch. Sanitäre Installationen und Spenglerei.

27. Dezember 1962.  
Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, in Grosswangen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1961, Seite 1267) mit Filiale in Wolhusen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1957, Seite 3422). Die Prokura von Arnold Meyer ist erloschen.

27. Dezember 1962.  
Joseph Röhelin, Hafnermeister, in Luzern, Ofenfabrikation und Handel mit Wand- und Bodenplatten, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1960, Seite 1359). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.



## Glarus - Glaris - Glarona

21. Dezember 1962. Finanzierungen usw.

**Infinvest A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an anderen Unternehmen sowie die Uebernahme von Vertretungen und die Abwicklung von Kommissionsgeschäften. Die Gesellschaft kann auch Lizenzen, Patente, Verfahren, «know-how» (Geheimverfahren) und Marken aller Art erwerben und verwerten, sowie Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus; er zeichnet einzeln. Bei diesem befindet sich auch das Rechtsdomizil, Burgstrasse 24.

21. Dezember 1962. Photo, Radio usw.

**Hans Schönwetter**, in Glarus, Photo-, Kino-, Radio- und Televisionsfachgeschäft usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 17). Der Zweck wird geändert in: Fachgeschäft für Photo, Kino und Projektion; Atelier für Photographie, Farbaufnahmen, technische Aufnahmen jeder Art, Photo- und Filmreportagen, Grossvergrößerungen, Photo- und Kartenverlag.

22. Dezember 1962.

**Azzar Holding A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen, industriellen und Finanzgeschäften aller Art sowie Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 105 000 und ist eingeteilt in 105 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Eruno Censi, von Lamone, in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

22. Dezember 1962.

**Kalkfabrik Netstal A.G.**, in Netstal, Betrieb von Kalkfabriken und Handel mit Kalk und andern Brennmaterialien (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1064). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1962 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 960 000 auf Fr. 1 440 000 erhöht durch Ausgabe von 480 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das neue Aktienkapital beträgt demnach Fr. 1 440 000 und ist eingeteilt in 1440 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1962. Patentverwertung usw.

**Franz Josef Fieger G.m.b.H.**, in Glarus, Erwerb, Verwertung und Verkauf von Verfahren, Patenten und Marken und Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1962, Seite 306). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Das Stammkapital wurde von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Heraufsetzung der Stammeinlage von Franz Josef Fieger von Franken 400 000 auf Fr. 650 000. Vom Erhöhungsbetrag von Fr. 250 000 sind Fr. 110 000 durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert. Das Stammkapital zerfällt nun in einen Stammanteil von Fr. 650 000 und in einen Stammanteil von Fr. 100 000.

27. Dezember 1962. Beteiligungen usw.

**Solanum AG**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und Vermögenswerten jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 450 000 und ist eingeteilt in 450 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet. Postgasse 21.

27. Dezember 1962.

**F. Hauser-Vettiger & Sohn, Kaffee-Rösterei «Linthof»**, in Näfels. Kollektivgesellschaft, Kaffee-Rösterei usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 452). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Hauser-Vettiger am 31. Dezember 1962 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Dr. Fridolin Hauser-Zech, von und in Näfels, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: F. Hauser-Vettiger & Sohn, Kaffee-Rösterei «Linthof». Inh. Dr. Fridolin Hauser-Zech. Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Hauser-Vettiger, von und in Näfels.

27. Dezember 1962. Finanzierungen usw.

**Amerint AG.**, in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1962, Seite 1083). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Durchführung von Finanzierungen aller Art, die Beteiligung an andern Unternehmungen, sowie den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Grundbesitz.

27. Dezember 1962.

**Gemeindestuben-Verein Glarus**, in Glarus. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Schaffung und den Betrieb einer Gemeindestube bezweckt. Die Statuten datieren vom 17. Dezember 1962. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch: jährliche Mitgliederbeiträge; Geschenke und Legate und Zuwendungen des Landes, der Gemeinden und gemeinnütziger Institutionen. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand, bestehend aus 5 bis 9 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies: Theodor Bachmann-Eugster, von Zürich, in Glarus, Präsident; Edith Zimmermann-Bütikofer, von Mitlödi und Schwändi, in Mitlödi; Vizepräsidentin; Cécile Landolt-Hongler, von und in Näfels, Aktuarin, und Nora Hauptli, von Biberstein (Aargau), in Näfels, Kassierin. Domizil: Spielhof 3, beim Präsidenten.

27. Dezember 1962.

**Hartschotterwerke A.-G. Mollis**, in Mollis (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2169). Gino Ragotti, Präsident, und Fridolin Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Fritz Steiner, von Signau, in Linthal, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

19. Dezember 1962. Restaurant.

**Gebr. Langenegger**, in Baar, Restaurant Alpenblick und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1954, Seite 2191). Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma im Handelsregister gelöscht. Die Liquidation ist durchgeführt.

20. Dezember 1962.

**Vaporapid Beteiligungs GmbH**, bisher in Zürich, Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2342). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmen jeder Art, die Vermögensverwaltung sowie die Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Juli 1962. Das Stammkapital wurde von Fr. 25 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Heraufsetzung der Stammeinlage des Willy Müller von Franken 20 000 auf Fr. 45 000. Die Statuten wurden auch diesbezüglich revidiert. Gesellschafter sind: Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Küssnacht (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 45 000, und die Firma «Alfred Kärcher», in Winnenden bei Stuttgart (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Tagblatt der Stadt Zürich, sowie, soweit gesetzlich vorgesehen, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Willy Müller (vorgenannt). Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

21. Dezember 1962.

**Horn Verwaltungs-AG.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an sowie die Finanzierung von Unternehmungen aller Art, insbesondere solchen der Familie Horn. Die Gesellschaft kann auch Immobilien-Transaktionen tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Georg A. Baechler, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

21. Dezember 1962. Beteiligungen usw.

**General Foods S.A.** in Zug, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 746 vom 12. März 1962, Seite 746). Neues Domizil: Neugasse 23 (bei der Servex AG).

21. Dezember 1962.

**Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft**, in Zug, Vornahme von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1958, Seite 2267). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Kollektivprokura wurde erteilt an Jorge Andrés Huth, argentinischer Staatsangehöriger, in Zug.

21. Dezember 1962. Filme.

**Grandes Scènes S.A.**, in Zug, Aufnahme von Spiel- und Kulturfilmen usw. (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1053). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Grandes Scènes S.A. in Liq.** durch den Liquidator René Nicolazzi, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

21. Dezember 1962.

**Société des Transports Ferroviaires d'Automobiles S.A.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung und die Vermietung sowie den Kauf und Verkauf von Eisenbahnwaggons, insbesondere von solchen zum Transport von Automobilen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hanns H. Renken, deutscher Staatsangehöriger, in Ascona. Präsident; Max A. Gross, von Zurich, in Küssnacht (Zürich), Vizepräsident, und René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans Uwe Lüders, deutscher Staatsangehöriger, in Turin (Italien), ernannt. Domizil: Alpenstrasse 12 (eigene Büros).

21. Dezember 1962. Mechanische Werkstätte.

**Gebr. Reck**, in Cham. Roland Reck und Fritz Reck, beide von Safenwil, in Cham, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1961 begonnen hat. Mechanische Werkstätte. Neuhofstrasse 17.

21. Dezember 1962.

**Parfums Florex GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit sowie den Import und Export vor allem von Produkten der Parfümerie- und Kosmetikbranche, die Uebernahme und Verwertung von einschlägigen Lizenzrechten, sowie die Werbeberatung. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Peter Hünemeyer, deutscher Staatsangehöriger, in Junkersdorf bei Köln (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Ferdinand Brück, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen



und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Peter Hüemeyer (vorgenannt) und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug, Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

21. Dezember 1962. Reinigungsmittel usw.

Detergent Products A.G., in Zug, Herstellung von synthetischen Reinigungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961, Seite 2967). Neues Domizil: Neugasse 23 (bei der Servex AG).

21. Dezember 1962. Baumaschinen usw.

Heusser-Delmag A.G., in Cham. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Delmag-Baumaschinen in der Schweiz und im Ausland, die Einbringung von Reparatur- und Kundendienstleistungen für den Schweizer Markt sowie die Montage und Fabrikation von Delmag-Baugeräten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Dezember 1962 übernimmt die Gesellschaft von Carl Heusser, von Hombrechtikon, in Brüssel (Belgien), ein Warenlager gemäss vom 19. Dezember 1962 im Werte von Fr. 45 000, wofür der Sacheinleger 45 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält, und von der «Delmag-Maschinenfabrik Reinhold Dornfeld», in Esslingen am Neckar (Deutschland), 7 Delmag-Baumaschinen gemäss Verzeichnis vom 19. Dezember 1962 zum Preise von Fr. 197 000, wofür die Sacheinlegerin 197 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Heusser, von Hombrechtikon, in Brüssel (Belgien), Präsident; Eberhard Dornfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Esslingen am Neckar, Vizepräsident; Louis Zehnder, von Ettenhausen (Thurgau), in Weinfelden; Dr. Hans Welti, von und in Thalwil (Zürich), und Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug; Carl Heusser, Eberhard Dornfeld und Louis Zehnder zeichnen je einzeln; Dr. Hans Welti und Dr. Erwin Keusch führen die Unterschrift nicht. Einzelunterschrift wurde erteilt an Heinrich Lang, deutscher Staatsangehöriger, in Esslingen am Neckar (Deutschland). Domizil: Zugerstrasse (eigene Büros).

21. Dezember 1962. Beteiligungen usw.

Werner & Pfleiderer GmbH, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1270). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 21. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

21. Dezember 1962. Beteiligungen usw.

Mogul Bower Bearings S.A., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 969). Neues Domizil: Neugasse 23 (bei der Servex S.A.).

21. Dezember 1962. Vertretungen, Beteiligungen usw.

Dela AG, in Zug, Vertretungen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1962, Seite 1642). Neues Domizil: Neugasse 23 (bei der Servex S.A.).

22. Dezember 1962. Waren aller Art.

Nocaro AG (Nocaro SA) (Nocaro Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Sie kann auch Grundstücke mieten, erwerben, verwalten, vermieten und veräussern sowie Lizenzen, Patente und andere Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 250 Namenaktien Kat. A zu Fr. 100 und 250 Namenaktien Kat. B zu Fr. 100. Die Aktien Kat. A sind hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Frédéric Hasler, von Stäfa, in Zürich, Präsident, und Eugen Gautschi, von Reinach (Aargau) und Zürich, in Zürich, Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

26. Dezember 1962. Waren aller Art.

Zurimex A.G., in Zug, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3264). Dr. Jakob Knüsel und Albert Ronc sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Erwin Kulendik, jetzt wohnhaft in New York (USA), ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates, sondern Direktor. Er und Edith Pia Kulendik, die jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist, führen nun Einzelunterschrift. Ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

26. Dezember 1962. Beteiligungen usw.

Tropwood A.G., in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1962, Seite 3583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde, unter gleichzeitiger Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien, von Fr. 50 000 auf Fr. 1 050 000 erhöht durch Ausgabe von 50 auf den Namen lautenden Vorzugsaktien zu Fr. 20 000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 050 000 und ist eingeteilt in 50 Stammaktien zu Fr. 1000 und 50 Vorzugsaktien zu Fr. 20 000, alle auf den Namen lautend. Die Vorzugsaktien berechtigen zu einer auf 6 Prozent des Nennwertes begrenzten Vorzugsdividende. Die übrigen gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

26. Dezember 1962. Konfektion usw.

Bannwart AG, in Zug, Detail- und Engros-handel mit Konfektion und Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2524). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Bannwart Zug AG.

26. Dezember 1962.

Institut für Pochlmann-Fernunterricht AG., in Zug, Betrieb eines Institutes für Fernunterricht auf brieflichem und anderem Wege (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3275). Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1962 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

26. Dezember 1962. Verwaltungen usw.

Cyklus-G.m.b.H., in Zug, Verwaltung und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2369). Die «Corn Products Company», New York, N.Y., USA, tritt von ihrem Stammanteil von Fr. 500 000 an Vivian Charles Haines, britischer Staatsangehöriger, in London, einen Betrag von Fr. 5000 ab. Das Stammkapital von Fr. 500 000 zerfällt nun in eine Stammeinlage von Fr. 495 000, lautend auf die «Corn Products Company», und in eine Stammeinlage von Fr. 5000, lautend auf Vivian Charles Haines. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 7. Dezember 1962 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

26. Dezember 1962. Proteinhaltige Produkte usw.

SCAP S.A. Società Commercio Alimenti Proteici, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beschaffung und Verarbeitung von und den Handel mit proteinhaltigen Produkten und Unterprodukten; die Konstruktion und Herstellung von Apparaten und Anlagen für die Veredelung dieser Produkte; den Handel mit Maschinen für die Bearbeitung der genannten Waren und die Verwertung der Materialien, aus denen sich die erwähnten Produkte gewinnen lassen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug, Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

26. Dezember 1962.

Belplan Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, sowie den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Schmid, von Baar, in Zug, Domizil: Poststrasse 9 (bei Peter Schmid).

26. Dezember 1962. Vermögensverwaltung.

Nottingam AG (Nottingam SA) (Nottingam Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, ferner den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay (Waadt), in Lausanne. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Mandataria).

27. Dezember 1962. Tomaten usw.

Tomex A.G., in Zug, Produktion und Vertrieb von Tomaten usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Kriegstetten

22. Dezember 1962. Hoch- und Tiefbau.

Girolamo Conti, in Zuchwil, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1961, Seite 595). Kollektivprokura wurde erteilt an Jakob Ender, von Winterthur, in Zuchwil. Er zeichnet mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten sowohl für den Hauptsitz als auch für die Zweigniederlassung in Solothurn.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. November 1962.

Rückversicherungs-Clearing A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von Rückversicherungen und Finanzgeschäften, insbesondere Durchführung von Clearing-Operationen im Zusammenhang mit Rückversicherungen ohne selbst Rückversicherungsverträge abzuschliessen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Rolf Frei, von und in Basel, Präsident, und Dr. Jacques Engeli, von Sulgen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Allgemeine/Treuhand A.G.).

19. Dezember 1962. Schürzen.

Marquis, in Basel, Schürzenfabrikation (SHAB. Nr. 224 vom 29. September 1947, Seite 2796). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. Dezember 1962. Damen- und Kinderbekleidung.

Marquis & Co., in Basel. Emma Marquis-Eschenmoser, von Burg (Bern), in Basel, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, sowie Maya Allemann-Marquis, von Welschenrohr, in Basel, und Klara Wanner-Marquis, von und in Basel, beide als Kommanditärinnen mit je Fr. 2000 und zugleich Prokuristinnen mit Unterschrift zu zweien, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1962 begonnen hat. Fabrikation von Damen- und Kinderbekleidung und Handel mit Textilien aller Art. Wettsteinallee 25.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. Dezember 1962. Uhren.

Müller & Co. A.G. Oberdorf (BL) (Müller & Co. S.A. Oberdorf [BL]) (Müller & Co. Ltd. Oberdorf [BL]), in Oberdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit

Uhren- und Apparatebestandteilen, insbesondere Décolletage und Pivotage von Roskopf- und Anker-Assortiments. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen oder sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Müller Co.», in Oberdorf, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1962 Aktiven, inkl. Liegenschaft Parz. Nr. 1118 Grundbuch Oberdorf, im Betrage von Fr. 824 534.87 und Passiven im Betrage von Fr. 295 865.85, mit einem Sacheinlagewert von Fr. 528 669.02; von der Kollektivgesellschaft «Müller & Söhne», in Oberdorf, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1962 Aktiven im Betrage von Fr. 20 717.30 und Passiven im Betrage von Fr. 1 003.60, mit einem Sacheinlagewert von Fr. 19 713.70. Für den Sacheinlagewert der beiden übernommenen Firmen von total Fr. 548 383.72 erhalten die Sacheinleger 490 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000; der Rest von Fr. 58 382.72 wird ihnen auf Darlehenskonto gutgeschrieben. 10 Aktien wurden durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hermann Müller-Benzing, als Präsident; Kurt Müller-Müller, als Sekretär, und Heinz Müller-Wittstich, alle von Bubendorf, in Oberdorf (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Viktor Amiet-Schweizer, von Selzach (Solethurn), in Oberdorf (Basel-Landschaft). Domizil: Zinsmattweg 1.

27. Dezember 1962. Restaurant.

Walter Michel, in Allschwil, Betrieb des Restaurants zum Mühleweg (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1961, Seite 1269). Diese Einzelfirma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

27. Dezember 1962. Uhrenteile.

Ronda AG., in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie usw. (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1961, Seite 3580). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Tibor Engel-Nagy, ungarischer Staatsangehöriger, in Lingen.

27. Dezember 1962. Elektrische Installationen usw.

Kurt Schifferle, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Schifferle-Fiechter, von Döttingen (Aargau), in Lausen. Elektrische Unternehmungen (Installationen und Anlagen), Handel mit elektrischen Apparaten. Unterdorfstrasse 7.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

17. Dezember 1962. Technische Edelsteine.

Ernst Bopp, in Neuhausen am Rheinfall. Fabrikation technischer Edelsteine (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 20). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Eduard Hitz, vormals Ernst Bopp», in Neuhausen am Rheinfall, übernommen.

17. Dezember 1962. Lagersteine.

Eduard Hitz, vormals Ernst Bopp, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Hitz, von Churwalden (Graubünden), in Neuhausen am Rheinfall, mit seiner Ehefrau Dora, geborene Dietrich, in allgemeiner Gütergemeinschaft lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Ernst Bopp», in Neuhausen am Rheinfall. Lagersteinfabrik. Schaffhauserstrasse 15.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

22. Dezember 1962.

Clark Hamilton Precision Instruments A.G., in Chur, Herstellung und Verkauf von Präzisionsinstrumenten (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1962, Seite 487). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

22. Dezember 1962. Elastische Kunststoffe.

Elastomer A.G., in Chur, kautschukelastische Kunststoffe (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1962, Seite 2562). Auf das Aktienkapital von Fr. 750 000 sind nun Fr. 375 000 einbezahlt.

22. Dezember 1962.

Rex-Cinéma A.-G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1959, Seite 1653). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

22. Dezember 1962.

Saskia Film AG. (Saskia-Film SA.) (Saskia-Film Ltd.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3615). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1962 wurde der Sitz nach Chur verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. und 9. Dezember 1960. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Filmen und Filmversionen aller Art sowie den An- und Verkauf von Filmen und Filmaufführungsrechten. Sie kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gerold Fehr, von und in Zürich. Domizil: bei Dr. Peter Metz, Quaderstrasse 16.

22. Dezember 1962.

Arosa Kulm-Hotel AG., in Arosa (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1960, Seite 3604). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1962 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 9 Mitgliedern. Charley Stoffel ist als Präsident und Delegierter zurückgetreten; er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Franz Seiler, von Blitzingen, Brig und Zermatt, in Zürich, Präsident, und Dr. Richard Welti-Stoffel, von und in Winterthur, Delegierter. Die Unterschrift führen der Präsident und die Delegierten kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

24. Dezember 1962.

Cis Film AG., in Chur, Herstellung und Vertrieb von Filmen usw. (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3464). Das Aktienkapital von Fran-

ken 50 000 wurde auf Fr. 480 000 erhöht durch Ausgabe von 860 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1962 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Franken 480 000 und ist eingeteilt in 960 voll liberierte Inhaberaktien zu Franken 500.

24. Dezember 1962. Vermögensanlagen.

Sud A.G., in Chur, Anlage in beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten (SHAB. Nr. 216 vom 22. Oktober 1959, Seite 2894). Dr. Emil Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt; Dr. Hans-Wolfgang Frick, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Dezember 1962.

Löwen Immobilien AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb der Liegenschaft Löwenstrasse 8 in Kreuzlingen und die Errichtung und Vermietung eines Geschäfts- und Wohnhauses. Die Gesellschaft kann Grundstücke und andere Liegenschaften erwerben, überbauen und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 102 000, eingeteilt in 102 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft kauft die Liegenschaft Parzelle Nr. 205 an der Löwenstrasse 8 in Kreuzlingen gemäss Sacheinlage- und Liegenschaftskaufvertrag vom 4. Dezember 1962 zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Fr. 52 000 sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans Würmli, von Bichelsee, in Kreuzlingen, Präsident und Delegierter, und Otto Raggenbass, von Toos, in Kreuzlingen, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsadresse: Sonnenstrasse 35.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

21 dicembre 1962. Ferri, metalli.

Julius Schoch & Co., Commanditgesellschaft, succursale in Giubiasco, commercio in ferri e metalli (FUSC. del 5 settembre 1919, N° 207, pagina 2301), con sede principale a Zurigo. La succursale è vincolata unicamente dalla firma individuale di: Eugen Julius Schoch-Meier, da ed in Zurigo, e Dr. Peter (Piero) Fritz, da ed in Zurigo (già iscritto), soci illimitatamente responsabili; Walter R. Schoch-Hintermann, da ed in Zurigo, procuratore, e da quella collettiva fra loro dei procuratori: Robert Bachofner, da ed in Schlieren, e Walter Huber, da ed in Zurigo. I poteri di Eugen Julius Schoch-Bratteler (e non Brathler), già illimitatamente responsabile, sono estinti. Recapito della succursale: presso stazione F.F.S.

21 dicembre 1962. Ferri, metalli.

Julius Schoch & Co., Commanditgesellschaft, succursale in Bellinzona, commercio in ferri e metalli (FUSC. del 21 dicembre 1951, N° 298, pagina 3260), con sede principale a Zurigo. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Eugen Julius Schoch-Meier, da ed in Zurigo, e Dr. Peter (Piero) Fritz, da ed in Zurigo (già iscritto), soci illimitatamente responsabili; Walter R. Schoch-Hintermann, da ed in Zurigo, procuratore, e da quella collettiva fra loro dei procuratori Robert Bachofner, da ed in Schlieren, e Walter Huber, da ed in Zurigo. Recapito della succursale: piazza Collegiata.

##### Ufficio di Lugano

21 dicembre 1962. Beni mobili e immobili.

Palazzo Arioso S.A., a Lugano, la compra, la vendita, l'amministrazione dei beni mobili ed immobili (FUSC. del 17 ottobre 1962, N° 213, pagina 2972). Con decisione assembleare del 17 dicembre 1962, la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione. Bernhard Felix Hennig dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è il Dr. Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massagno.

21 dicembre 1962. Forniture per veicoli, ecc.

Ezio Bernasconi, a Lugano, accessori e ricambi per veicoli (FUSC. del 21 dicembre 1953, N° 300, pagina 3141). La ditta ha modificato il suo scopo come segue: forniture all'ingrosso di veicoli, loro parti e articoli tecnici per garage e l'industria. Nuovo recapito: via Adamini 20.

21 dicembre 1962. Immobili.

Bellaterra S.A., a Lugano, compra-vendita e amministrazione di immobili (FUSC. del 8 luglio 1960, N° 157, pagina 2033). Gottfried Helber, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Armando Skory, da Auessio, in Lugano. Nuovo recapito: via Pioda 1, c/o Dr. Elio Borradori.

27 dicembre 1962. Isolazioni contro rumore.

Isofondi, Meier A. Marcel Vignanello, a Viganello, isolazioni contro rumore (FUSC. del 28 agosto 1961, N° 200, pagina 2511). È estinta la procura di Charles Rohrer.

27 dicembre 1962.

S.A. Italo Suisse fabrique de confiserie a Lugano, a Lugano, fabbricazione e smercio di articoli di confetteria e similari (FUSC. del 7 aprile 1961, N° 80, pagina 970). La società è sciolta in seguito al fallimento pronunciato dalla pretura di Lugano-Città il 12 dicembre 1962.

##### Distretto di Mendrisio

21 dicembre 1962. Calze, biancheria, maglieria.

Sehon S.A., in liquidazione, in Balerna, vendita di calze, biancheria, maglieria (FUSC. del 9 dicembre 1960, N° 289, pagina 3515). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

21 dicembre 1962. Biancheria per uomini, ecc.

Portaben S.A. (Portaben A.G.), in Mendrisio, fabbricazione ed il commercio di confezioni e particolarmente di biancheria per uomini (FUSC. del 31 agosto 1954, N° 202, pagina 2228). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Melano (FUSC. del 19 dicembre 1962, N° 297, pagina 3658).

21 dicembre 1962. Prodotti alimentari, ecc.

Saeomal S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo il commercio internazionale di prodotti



alimentari e affini. La società può partecipare ad imprese similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 18 dicembre 1962. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da due membri nelle persone di: Ercole Dominelli, da Meride, in Mendrisio, presidente, e Edgardo Botta, da Geunestrerio, in Vercallo, membro. Essi impegneranno la società con firma collettiva. Recapito: Corso San Gottardo, 25 Palazzo Ferrari, uffici propri.

22 dicembre 1962. Lavorazione meccanica del legno. Giuseppe Bernasconi & Figlio, in Novazzano, lavorazione meccanica del legno (FUSC. del 6 luglio 1949, N° 155, pagina 1802). Il socio Giuseppe Bernasconi non fa più parte della società: questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Ermenegildo Bernasconi, da ed in Novazzano, continua negli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è Ermenegildo Bernasconi.

27 dicembre 1962. Apparecchi elettrici, ecc. Vigna Francesco, in Chiasso, apparecchi elettrici industriali, radio, televisione e elettrodomestici (FUSC. del 2 aprile 1962, N° 77, pagina 971). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau d'Aigle

19 décembre 1962. Société de la Laiterie du Torrent, à Yvorne, société coopérative (FOSC. du 20 septembre 1962, page 2686). Suivant procès-verbal authentique de ses assemblées générales des 15 et 22 novembre 1962, la société a décidé de fusionner avec la «Société de Laiterie d'Aigle», société coopérative, à Aigle (FOSC. du 7 décembre 1962, page 3540), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 15 novembre 1962 aux termes duquel la «Société de Laiterie d'Aigle» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la «Société de la Laiterie du Torrent», conformément aux dispositions de l'article 914, CO. La «Société de la Laiterie du Torrent», à Yvorne, est dissoute. Les créanciers ayant obtenu des sûretés, la raison est radiée.

19 décembre 1962. Société de Laiterie d'Aigle, à Aigle, société coopérative (FOSC. du 7 décembre 1962, page 3540). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1962, la société a ratifié le contrat de fusion passé le 15 novembre 1962 entre ladite société et la «Société de la Laiterie du Torrent», société coopérative, à Yvorne (FOSC. du 20 septembre 1962, page 2686), aux termes duquel la «Société de Laiterie d'Aigle» reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la «Société de la Laiterie du Torrent», conformément aux dispositions de l'art. 914, CO, et selon bilan au 31 décembre 1961.

27 décembre 1962. Société de Laiterie d'Aigle, à Aigle, société coopérative (FOSC. du 7 décembre 1962, page 3540). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 19 décembre 1962, la société a adopté des nouveaux statuts et décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: Société de Laiteries d'Aigle-Yvorne. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Charles Jaggi, Auguste Mayor, Roger Chevalley sont démissionnaires, leurs pouvoirs sont éteints. Nouveau président: André Barbay, de Féchy, à Yvorne; nouveau vice-président: Charles Jaggi, de Gsteig (Berne), à Aigle; nouveau secrétaire-caissier: Roger Chevalley, de Puidoux, à Aigle. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

27 décembre 1962. Parqueterie d'Aigle en liquidation concordataire, à Aigle (FOSC. du 20 février 1957, page 488). La liquidation de la société est terminée, mais la radiation ne peut pas intervenir l'administration fédérale des contributions n'ayant pas encore donné son consentement.

28 décembre 1962. Parqueterie d'Aigle en liquidation concordataire, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 20 février 1957, page 488). La raison sociale est radiée, l'administration fédérale des contributions ayant donné son accord.

28 décembre 1962. Immeubles. Suna B. S.A., à Aigle (FOSC. du 23 février 1960, page 629). La raison sociale est radiée, les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant donné leur accord.

28 décembre 1962. Immeubles. S.I. Pré Russin D, à Aigle, opérations immobilières, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3698). La raison sociale est radiée, l'administration fédérale des contributions ayant donné son accord.

Bureau de Cully

27 décembre 1962. Participations. Sontar S.A., à Lutry. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'administration, l'achat, la vente et la gestion de toutes participations à toutes entreprises suisses et étrangères, notamment sociétés industrielles, commerciales, financières, maritimes et immobilières. A cet effet, la société exécutera, sans faire appel aux fonds publics, toutes opérations d'administration, de crédit et de placement, dans le sens d'une société holding. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 200 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, libérées de 20%, soit une libération totale de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de Pierre Pfister, de Zurich, à Someboz (Berne), président, et de Georges André, de St-Cergue (Vaud), à Corsy-La Conversion, secrétaire, qui engage la société par leur signature individuelle. Les bureaux de la société sont chez Georges André «Miroir du Lac», Corsy-La Conversion.

Bureau de Lausanne

27 novembre 1962. Kost S.A. Fabrique vaudoise de registres et Imprimerie, à Lausanne, atelier de réglure, reliure et imprimerie, fabrique de registres (FOSC. du 25 octobre 1961, page 3095). L'administrateur Ancré-Edouard Maillard est démissionnaire; sa signature est radiée.

27 décembre 1962.

Société immobilière Bèthusy E, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1957, page 274). Le président Pierre Zahnd est démissionnaire; sa signature est radiée. Antoine de Lerber, administrateur, engage la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

27 décembre 1962. Chauffages centraux, installations sanitaires. Alfred Cornut, à Lausanne. Chef de la maison; Alfred Cornut allié Buttet, de Vouvry (Valais), à Lausanne. Installations en chauffages centraux; installations sanitaires. 13, chemin de Boston.

27 décembre 1962. Transports, etc.

Thru-Container Services Limited, à Lausanne, transports en tous genres, déménagements dans tous pays à l'exception de la Suisse, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1961, page 281). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Thru-Container Services Limited, en liquidation par Jean Coigny et Christian de Mestral, administrateurs, nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. L'administrateur Donald-Edward Rowe est démissionnaire; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Chemin des Trois-Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire). Les pouvoirs de la directrice Edna Madden sont éteints.

27 décembre 1962. Société immobilière de la Place de Milan, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1951, page 201). L'administrateur Jean Korrodi est démissionnaire; sa signature est radiée. René Périllard, de Maudorbet, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

27 décembre 1962. Sondages, Injections, Forages S.A. S.I.F., à Lausanne, études, travaux de sondages, injections et forages, tous travaux à exécuter dans le sol, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1961, page 1896). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1962, la société a modifié sa raison sociale en: Sogemasa. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs Raymond Terrin, Robert Barbedette et Henri Fontannaz, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Les pouvoirs du directeur Jacques Gillard sont éteints. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Roger Lugrin, de Vuilleboeuf, à Lausanne. Est nommé directeur avec signature individuelle: Pierre Rudigoz, de France, à Lausanne. Le bureau de la société à Bussigny-près-Lausanne, est supprimé. Le bureau à Lausanne est transféré à la place St-François 12 bis (chez Fiduciaire Lémano S.A.).

27 décembre 1962. Société immobilière de la Rue du Tunnel N° 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3105). L'administratrice Clara Mani-Blum est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Georges-André Chevallaz, de Montherod, à Lausanne, président; Alfred Bussey, de Montbovon (Fribourg), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: place de la Louve 1 (chez Direction des finances).

27 décembre 1962. Participations. Avenue de Morges 37 bis, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 octobre 1954, page 2763). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1962, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: Diffelec Holding S.A. (Diffelec Holding A.G.) (Diffelec Holding Ltd) et son but. La société a pour but de s'intéresser financièrement à tous commerces et entreprises de fabrication de la branche électrique ou similaire, sous forme de participations en actions ou en prêts et cela tant en Suisse qu'à l'étranger. En vue de faciliter ces participations, elle peut acquérir des immeubles ou accorder des prêts hypothécaires aux sociétés qui en feront la demande. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication. L'administrateur Léo Henziross est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Walter Altherr, d'Urnäsch, à Zurich.

Wallis - Valais - Vallee  
Bureau de St-Maurice

26 décembre 1962. Station-service, garage, etc. Raffina S. à r. l., à Monthey, station-service, garage, génie civil, etc. (FOSC. du 7 avril 1961, page 972). Par acte authentique du 10 octobre 1962 l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société. La liquidation est terminée; la radiation interviendra quand les administrations fiscales fédérale et cantonale y auront consenti.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Compagnie des montres Montilier S. A. (Montilier Watch Co. S. A.)  
à Montilier (Fribourg)

Réduction du capital social et appel aux créanciers,  
conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 décembre 1962 ayant décidé de réduire prochainement le capital-actions de Fr. 300 000.— à Fr. 50 000.— par le remboursement intégral de 100 actions de Fr. 1000.— et par l'amortissement de Fr. 750.— sur chacune des 200 autres actions de Fr. 1000.— dont la future valeur nominale sera ramenée à Fr. 250.—, la société, conformément à l'article 733 CO informe ses créanciers que, dans les 2 mois qui suivront la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'adressant à la Fiduciaire Générale S.A., Schauptplatzgasse 11, à Berne. (AA. 79)

Neuchâtel, le 28 décembre 1962.

Par mandat de la Compagnie des montres  
Montilier S.A. (Montilier Watch Co. S.A.):

D<sup>r</sup> Albert Brauen, notaire,  
7, rue de l'Hôpital, Neuchâtel.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 194979. Date de dépôt: 16 novembre 1962, 18 h.  
Unitra S.A., rue de l'Université 6, Genève. — Marque de commerce.

Pneus spéciaux. (Cl. int. 12)

## GRIZZLEY

Nr. 194980. Hinterlegungsdatum: 26. November 1962, 19 Uhr.  
Rim Company Ltd., Güterstrasse 141-145, Basel. — Handelsmarke.

Wodka. (Int. Kl. 33)

## NATASCHA

N° 194981. Date de dépôt: 26 novembre 1962, 20 h.  
Dr. A. Wauder S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, médicaments. (Cl. int. 5)

## LUSSADINE

Nr. 194982. Hinterlegungsdatum: 27. November 1962, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## BRADOSEPT

Nr. 194983. Hinterlegungsdatum: 27. November 1962, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## VETESULONG

N° 194984. Date de dépôt: 27 novembre 1962, 17 h.  
Sapos S.A., rue Gustave-Moynier 5, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 102832 des Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1962.

Edulcorant artificiel. (Cl. int. 1)

## DULCORA

N° 194985. Date de dépôt: 28 novembre 1962, 16 h.  
Société Anonyme de Champagnisation, route de Chêne 26, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 104119. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1962.

Vins mousseux fabriqués avec du vin provenant de Seyssel. (Cl. int. 33)

## ROYAL SEYSSEL

N° 194986. Date de dépôt: 30 novembre 1962, 17 h.  
Carson-Paripan Limited, Windsor Road, Egham (Surrey, Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103302. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1962.

Vernis et couleurs. (Cl. int. 2)

## PARIPAN

Nr. 194987. Hinterlegungsdatum: 6. November 1962, 11 Uhr.  
Otto Kanf AG, Ebnat (St. Gallen). — Fabrikmarke.

Herrenhemden. (Int. Kl. 25)

## NOPAFIL

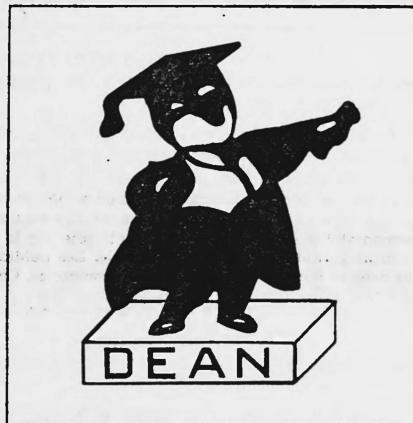
Nr. 194988. Hinterlegungsdatum: 6. November 1962, 18 Uhr.  
Plana AG, Gesellschaft für Planung und Organisation, Talstrasse 11, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Boden- und Dachbeläge, Schutz- und Farbanstriche, Mörtelverdichtungsmittel, Schnellbinder, Betonzusätze, Plastokitte, Reinigungs- und Hilfsmittel für den Belagsbau, Dichtungs-, Isolier- und Konservierungsmittel für den Bautenschutz und die Bauindustrie im allgemeinen sowie Materialien hierfür. (Int. Kl. 1 bis 3, 17, 19)

## STONHARD

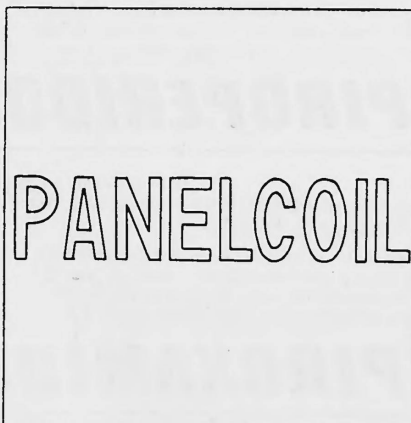
Nr. 194989. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 8 Uhr.  
Dean Products, Inc., 1042 Dean Street, Brooklyn 38, New York (New York, USA). — Handelsmarke.

Verdampfer, Verdampferplatten und -lamellen, Kühlschränke, Kühlfächer, Kühlwände, Kühltruhen, Tauchkühler, Kühlkessel, Kühlbecken, Kühlanlagen, Klimaanlage; Heizflächen, Tauchsieder, Heizöfen, Wärmeaustauscher, Schmelzkessel, Trommelerhitzer, Wärmebehandlungsöfen, Heizkessel, beheizte Filterpressen, beheizte Schöpftiegel, Geräte zum Erhitzen von Lebensmitteln, Wärmegefässe mit und ohne Wasserbad, Wärmeschränke insbesondere dampf-beheizte Wärmeschränke, Erhitzer für die Sterilisation von Laborgeräten, Heizwalzen sowie Teile der genannten Waren. (Int. Kl. 6, 7, 11, 21)



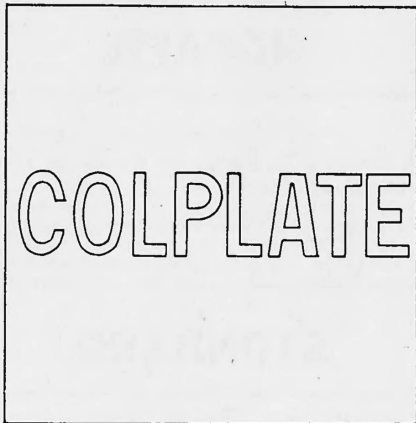
Nr. 194990. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 8 Uhr.  
Dean Products, Inc., 1042 Dean Street, Brooklyn 38, New York (New York, USA). — Handelsmarke.

Heizflächen, Tauchsieder, Heizöfen, Wärmeaustauscher, Schmelzkessel, Trommelerhitzer, Wärmebehandlungsöfen, Heizkessel, beheizte Filterpressen, beheizte Schöpftiegel, Geräte zum Erhitzen von Lebensmitteln, Wärmegefässe mit und ohne Wasserbad, Wärmeschränke insbesondere dampf-beheizte Wärmeschränke, Erhitzer für die Sterilisation von Laborgeräten, Heizwalzen sowie Teile der genannten Waren. (Int. Kl. 6, 7, 11, 21)



Nr. 194991. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 8 Uhr.  
Dean Products, Inc., 1042 Dean Street, Brooklyn 38, New York (New York, USA). — Handelsmarke.

Verdampfer, Verdampferplatten und -lamellen, Kühlfächer und Kühlwände, Tauchkühler, Kühlräume, Kühlchränke, Kühltruhen, Kühlthecken, Kühlanlagen und Teile der genannten Waren. (Int. Kl. 11)



N° 194992. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## ACETOXATRINE

N° 194993. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## INNOVAN

N° 194994. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## IOPREP

N° 194995. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## SPIROPERIDOL

N° 194996. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## SPIROXAMIDE

N° 194997. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de

pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## VECALIUM

N° 194998. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis; produits chimiques pour usages industriels, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## VEGALIUM

N° 194999. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## VERALIUM

N° 195000. Date de dépôt: 5 octobre 1962, 19 h.  
Gilag-Chemie Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour usages médicaux, vétérinaires et hygiéniques; produits pharmaceutiques, drogues, emplâtres, matériel de pansement, désinfectants, onguents, produits chimico-techniques, finis et semi-finis, scientifiques et photographiques. (Cl. int. 1 à 5)

## WESACOR

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits  
Marke Nr. 191171. — Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen. — Die Warenliste dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben chemische Produkte für die Industrie, für wissenschaftliche und für hygienische Zwecke, Desinfektionsmittel. — Eingetragen den 12. Dezember 1962.

Marke Nr. 192675. — J.R. Geigy AG, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, mit Ausnahme derjenigen für die Verwendung in der Therapie des Menschen, Mittel zum Frischhalten und Haltarmachen von Lebensmitteln. — Eingetragen den 12. Dezember 1962.

Marke Nr. 192680. — J.R. Geigy AG, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Mittel zur Pflege und zur Desinfektion aller Arten von Oberflächen, ausgenommen Textilien. — Eingetragen den 12. Dezember 1962.

Marke Nr. 194165. — Floating Floors, Inc., New York (New York, USA). — La liste des produits est limitée comme suit: Éléments de construction de planchers surélevés, à savoir surfaces de planchers et leurs supports. — Enregistré le 12 décembre 1962.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège  
Marke Nr. 135119. — Bayer Products Limited, London (Grossbritannien). — Firma geändert in Winthrop Group Limited; Sitz verlegt nach Winthrop House, St. Mark's Hill, Surbiton-upon-Thames (Surrey, Grossbritannien). — Eingetragen den 12. Dezember 1962.

Modifications de raison — Firmaänderungen  
Marques Nos 103884, 115564, 117466, 120046, 122034, 128240-128242, 141359, 149247, 157983, 157984, 159760, 161127. — Reckitt, Colman, Chiswick (Overseas) Limited, Hull (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Reckitt & Colman (Overseas) Limited. — Enregistré le 13 décembre 1962.

Marken Nos. 142467, 128661, 131178, 134401, 137104, 137743, 144743, 147341, 151040, 154668, 156276, 161010, 163638, 165345, 172933, 178348, 182271, 183940, 187569, 188792, 192289, 192941, 192942, 193079. — Reckitt, Colman, Chiswick (Overseas) Limited, Hull (Grossbritannien). — Firma geändert in Reckitt & Colman (Overseas) Limited. — Eingetragen den 13. Dezember 1962.

Berichtigung — Rectification  
Marke Nr. 194461. — Hestia Brassiere Co. Pty. Limited, Sydney (New South Wales, Australia). — Das richtige Hinterlegungsdatum der obgenannten Marke ist der 20. September 1961, 17 Uhr und nicht der 20. September 1962, 17 Uhr, wie färrtlich publiziert wurde. — Eingetragen den 15. Dezember 1962.

Löschung Badiation  
Marke Nr. 189705. — Edward A. Waldman Co., New York (New York, USA). — Gelöscht am 12. Dezember 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Südafrika

## Einfuhrvorschriften

Mit der Verfügung Nr. R. 2034 vom 7. Dezember 1962 geben die südafrikanischen Behörden die Einfuhrvorschriften für das Jahr 1963 bekannt; soweit die neuen Bestimmungen für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind, werden sie in den nachstehenden 5 Listen wiedergegeben:

## Liste 1

Die darin aufgeführten Waren sind liberalisiert und können ohne Vorlage einer besonderen Bewilligung importiert werden.

Customs Tariff	Description
Item No. 71	Laces, lace curtaining, lace flouncing and lace embroidery in the piece, or in the form of insertions or medallions.
Ex 73	Caps, rivets and eyelets; eyelets, eyes and hooks.
Ex 87	
Ex 113	
Ex 250	
Ex 73	Waistbanding in the piece.
Ex 259	
Ex 335	
Ex 73	Elastic, tape, braid, webbing and ribbon, bindings, cloth labels and tabs with woven inscriptions.
Ex 73	Belt backing, textile trimmings and motifs, fringing, edging and insertion, elastic trouser bands and bindings; cap peaks and shapes of peaks, of rubber, fibre, patent leather and/or plastic and cap and hat sweatbands and chevrettes of leather and/or imitation leathers; adjustable shoulder straps for women's underwear; suspender end and grips, slides and buckles; plain single piece shirt studs other than metal, ordinarily used in the clothing industry; needles (all kinds); buckles (other than ornamental) and metal fasteners therefor; buckle slides, including shoulder straps, slides and links; metal fasteners for buttons; button and buckle moulds; dies and cutters; hooks, hooks and eyes; hooks and bars and waist hooks; eyeletted tape; hook and eye tape; pressed button tape; loops and loopings for the overall and clothing industry; pins; pyjama girdles; dressing gown girdles and cord; snap fasteners; safety pins; pads and shields; sprat heads; thumbles; trouser clips and slides; whalebone and other supports, including those of celluloid and plastic.
Ex 113	
Ex 118	
Ex 146	
Ex 250	
Ex 259	
Ex 335	
Ex 73	
Ex 73	
Ex 76	
Ex 77	Welts and or/knitted ribbing.
Ex 78	
Ex 80	Separable slide fasteners and parts; adjustable slide fasteners. Raw cotton including linters.
Ex 335	
Ex 73	
Ex 76	
Ex 76	
Ex 77	
Ex 78	
Ex 79	
Ex 80	
Ex 78	
Ex 118	Spare parts and needles for industrial sewing and knitting machines.
Ex 140	
Ex 205	Plastic sheeting, in rolls, other than foam plastic.
Ex 281	
Ex 259	Typewriter erasers.
Ex 264	
Ex 284	Books, printed, and printed music, newspapers and periodicals, n.e.e. but excluding the following:— Foreign unauthorised prints of any copyright works the importation of which is prohibited; advertising matter elsewhere enumerated; magazines and periodical publications of a class or kind embracing science-fiction, fantastic stories, screen, detective, sex, western, love and true or confession stories and similar publications; publications commonly known as «comics»; publications which present the narrative mainly in pictorial form; and back numbers of magazines and periodical publications of whatsoever nature, shipped on a date more than two months from date of issue.
Ex 291	
Ex 295	
Ex 296	
Ex 335	
Ex 296	
Ex 296	
Ex 296	
Ex 118	
Ex 298	
Ex 297	Pen nibs, pen holders, drawing pins, wooden pencils, refill leads and woodcased crayons.
Ex 326	
Ex 146	Drawing and mathematical sets; set squares; protractors; school rulers; set squares, compasses, dividers, and protractors of cheap school type.
Ex 326	
Ex 335	
Ex 335	Plain paper patterns for dressmaking; tailor's chalk; jute paddings.
Ex 335	

## Liste 2

Sofern sich die Begehren im üblichen Rahmen halten, werden für diese Waren Einfuhrbewilligungen in liberaler Weise erteilt.

Aeroplanes, gliders and other aircraft.  
Artists' materials.

Butchers' equipment and supplies, viz.:—

- (i) Bacon sheers,  
Meat saws, hand,  
Mincing machines,  
Butchers' blocks and other items of butchers' machinery.
- (ii) Sausage casings.

## Afrique du Sud

## Prescriptions relatives à l'importation

Par l'ordonnance N° R. 2034 du 7 décembre 1962 les autorités sudafrikanaises donnent connaissance des prescriptions relatives aux importations pour l'année 1963. Les dispositions qui présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse de l'exportation sont reproduites dans les 5 listes ci-après:

## Liste 1

Les marchandises énumérées sont libérées et peuvent être importées sans licence spéciale.

Capital plant and equipment, excluding those mentioned in paragraph 5.  
Dairy utensils and machinery.  
Disinfectants.  
Drugs (finished), medical preparations and medicines other than ethical preparations.  
Drugs (finished), medicinal preparations and medicines, ethical preparations only.  
Farm lighting plants.

Film, viz.:—

- (i) Cinematograph films.
- (ii) Photographic films.

Fire-fighting equipment.  
Hearing aids.

Horticultural requirements, viz.:—

- (i) Flower seeds, bulbs and tubers.
- (ii) Vegetable seeds and pasture seeds.

Insecticides.

Life saving equipment, viz.:—

Life belts, life buoys and other life saving (including mine rescue) apparatus, gas masks and anti-gas clothing.

Meters viz.:—

Water meters, electricity meters, air meters and gas meters.

Medical, surgical and dental requirements, viz.:—

- (i) Surgeons' and medical instruments, appliances and accessories; chiropodists' materials and instruments.
- (ii) Dressings, bandages (rubber bandages, rubber sheeting, elastic stockings).
- (iii) Artificial limbs and appliances, artificial eyes.
- (iv) Dental instruments and materials, including artificial teeth.
- (v) Electro medical appliances.
- (vi) X-ray equipment, accessories and X-ray film.
- (vii) Teething necklaces, safety sponges, feeding bottles and tooth and throat brushes, invalid chairs.

Office equipment, viz.:—

- (i) Duplicating machines, addressing machines, dictating machines, reproduction machines, steel filing cabinets, typewriters, hand stapling machines and other similar office machines.
- (ii) Computers, coin-counting machines and sorting machines.
- (iii) Calculating machines, cash registers and tabulators.

Optical goods, viz.:—

- (i) Spectacles, eyeglasses, optical appliances and sunglasses.
- (ii) Binoculars, field glasses, opera glasses, telescopes.

Photographic chemicals and photographic paper.

Raw materials, excluding those mentioned in paragraph 5.

Scientific and laboratory apparatus, instruments and equipment.

Steel safes and strong-room doors.

Stapling machines and wiring machines.

Survey instruments and equipment.

Tractors, viz.:—

- (i) Agricultural tractors.
- (ii) Attachments for agricultural tractors.

Trawl nets and other commercial fishing nets.

Tower bells.

Tools not being agricultural implements or machine tools.

Weighing machines, scales and balances (not being laboratory instruments).

Veterinary instruments, appliances and remedies.

Maintenance spares, consumable stores and accessories for all the above-mentioned goods, excluding those mentioned in paragraph 5.

Spares and accessories for motor vehicles, motor cycles, motor scooters and mopeds.

Consumable stores and accessories for office machines.

Waterproof interlining and rubberised piece goods.

Tracing cloth.

Elastic fabrics, not woven or knitted.

Woven or knitted piece goods, including elastic fabrics and embroidered piece goods, and circular knitted piece goods.

Jute piece goods (excluding bagging or sacking, hessian and tarpaulin).

## Liste 3

Für diese Waren werden vorderhand Einfuhrlicenzen im Ausmasse von 60% der durchschnittlich in den Jahren 1959 und 1960 getätigten Importe erteilt.

## Liste 3

Des licences d'importation pour ces marchandises sont accordées tout d'abord dans la mesure de 60% des importations moyennes effectuées pendant les années 1959 et 1960.

Books, viz.:—

- (i) Directories, guide books, year books, chemists' prescription books, catalogues, price lists and trade publications.
- (ii) Pocket diaries and refills.

Clocks and watches, excluding gold and silver cased.

Clothing, viz.:—

- (i) Second-hand overcoats.
- (ii) Handkerchiefs and handkerchiefs in the piece.
- (iii) Infants' knitted underwear not exceeding 20 inches chest measurements, infants' nightwear not exceeding 27 inches length, infants' petticoats not exceeding 18 inches in length, bibs and feeders.

Crockery and glassware, viz.:—

- (i) Household crockery (excluding ornaments).
- (ii) Household glassware (excluding ornaments).

Domestic equipment, viz.:—

- (i) Vacuum cleaners.
- (ii) Hedge shears, pruners and secateurs.
- (iii) Oil lamps and lanterns, L.P. lamps and lanterns, L.P. gas heaters, paraffin and petrol irons, metal torches (excluding batteries).
- (iv) Food mincers, food mixers, vacuum flasks.
- (v) Cutlery, spoons and forks (including blanks), scissors (excluding gold or silver or gold- or silver-plated), steel carving sets, strainers, sieves, egg beaters, egg whisks, bacon slicers, graters, tin openers, skimmers, patry pans, icing sets, cake makers, padlocks.
- (vi) Room air conditioners.

Firearms, including airguns, gas pistols and humane killers, and ammunition.



Hairdressing equipment, viz.:-

- (i) Razors and shavers.
- (ii) Razor blades.
- (iii) Hair clippers.
- (iv) Hairdriers.
- (v) Shaving brushes.
- (vi) Barbers' rubber combs.

Hotel kitchen equipment, viz.:-

- (i) Dishwashing equipment.
- (ii) Glasswashing equipment.
- (iii) Vegetable peelers.
- (iv) Food slicers.
- (v) Food mixers.
- (vi) Espresso coffee machines.

Knitting machines (industrial and domestic).

Musical instruments, viz.:-

- (i) Organs and harmoniums.
- (ii) Pianos.
- (iii) Gramophones.
- (iv) Piano accordions and harmonicas.

Pens and pencils, viz.:-

- (i) Fountain pens, ballpoint pens and refills therefor.
- (ii) Self-propelling pencils, ballpoint pencils and refills therefor.

Oil baize and oil cloth.

Photographic apparatus, viz.:-

- (i) Cameras and camera accessories.
- (ii) Projectors, including slide projectors.

Sewing machines, viz.:-

- (i) Industrial machines.
- (ii) Domestic machines with a free-on-board price exceeding R 25 each.

Smokers' pipes.

Liste 4

Die nachstehenden Waren werden vorderhand im Ausmass von 30% der im Jahr 1948 getätigten Einfuhren zum Import zugelassen.

(i) Books and periodicals, viz.:-

Foreign unauthorised prints of any copyright works the importation of which is prohibited; magazines and periodical publications of a class or kind embracing science-fiction, fantastic stories, screen, detective, sex, western, love and true confession stories and similar publications; publications commonly known as «comics»; publications which present the narrative mainly in pictorial form; and back numbers of magazines and periodical publications of whatsoever nature, shipped on a date more than two months from the date of issue.

(ii) Juke boxes, pin tables, novelty tables, coin-operated machines and amusement machines.

(iii) Motor cars, built up, whether new or used, with a retail list price exceeding R 1, 900, when new.

(iv) General merchandise.

(v) Rice.

(vi) All other items not included in paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5.

Liste 5

Diese Waren werden nur auf Grund eines Umtausches von Importbewilligungen für «General Merchandise» zur Einfuhr zugelassen. Die Konversion erfolgt im Verhältnis 2 : 1, d. h. mit einer Konsumgüterlizenz können nur für die Hälfte des Wertes sogenannte «Restricted Goods» eingeführt werden. Im Sinne eines Entgegenkommens werden die ersten 5000 Rand von Konsumgüterbewilligungen im Verhältnis 1:1 in Speziallizenzen für die Einfuhr von «Restricted Goods» umgetauscht.

Liste 4

Les marchandises ci-après seront tout d'abord admises à l'importation jusqu'à concurrence de 30% des importations effectuées en 1948.

(i) Books and periodicals, viz.:-

Foreign unauthorised prints of any copyright works the importation of which is prohibited; magazines and periodical publications of a class or kind embracing science-fiction, fantastic stories, screen, detective, sex, western, love and true confession stories and similar publications; publications commonly known as «comics»; publications which present the narrative mainly in pictorial form; and back numbers of magazines and periodical publications of whatsoever nature, shipped on a date more than two months from the date of issue.

(ii) Juke boxes, pin tables, novelty tables, coin-operated machines and amusement machines.

(iii) Motor cars, built up, whether new or used, with a retail list price exceeding R 1, 900, when new.

(iv) General merchandise.

(v) Rice.

(vi) All other items not included in paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5.

Liste 5

Ces marchandises ne peuvent être importées en Afrique du Sud qu'après conversion d'une licence d'importation, pour des «General Merchandise». La proportion est de 2 Rand pour 1, c'est-à-dire que seule la moitié de la valeur d'une licence afférente à des marchandises de consommation pourra être utilisée pour l'importation de «Restricted Goods». Une exception est faite à titre d'allègement en ce sens que les premiers 5000 Rand d'une licence pour des marchandises de consommation peuvent être convertis dans la proportion de 1 : 1 en une licence spéciale pour l'importation de «Restricted Goods».

Description of Goods	Customs Tariff No.
Biscuits (excluding dog biscuits), puddings, pastry and bread, including diabetic bread	Ex 3
Confectionery, including slab chocolate, ice-cream mixes made with sugar, sweetened cocoa or chocolate, sweetmeats, crystallised fruits, chow-chow, Christmas stockings, crackers or bon-bons and surprise packets, but excluding ice-cream, ginger preserved in syrup or brine or otherwise and candied ginger.	Ex 14
Extracts and essences for food or flavouring, including concentrated soup	Ex 18
Infants' foods; patent or proprietary cornflour or other farinaceous and cereal foods	Ex 21
Fruits: Fresh or green; bottled, tinned or otherwise preserved, including candied peel, dried fruit and fruit pulp, but excluding dates, glacé cherries and tamarinds	Ex 22
Gelatine (animal or vegetable)	Ex 23
Macaroni, spaghetti and vermicelli	29
Meats (fresh, frozen, salted, cured, cooked or otherwise prepared or preserved and whether tinned or not), soups and similar substances used as food	30
Meat-pastes, potted or tinned	31
Milk, in sweetened condensed, unsweetened condensed, desiccated or other form, and including skimmed or separated milk; cream	32
Starch, excluding potato starch	Ex 42
Vegetables: Tinned or otherwise preserved (including tomato paste, pulp, puree and extract)	Ex 46
Beverages not exceeding 3 per cent of proof spirit: Fruit juices, cordials, syrups and other kinds	49
Liqueurs, cordials, mixed potable spirits and other potable spirits, exceeding 3 per cent of proof spirit	50 (b) and (c)
Wines, all types, including champagne	52
Tabacco, manufactured	57
Tabacco, unmanufactured	58
Blankets and rugs; shawls, n.e.c.; sheets commonly used as blankets or rugs and known as kaffir sheets; blanketing; padded quilts	61
Carpeting in the piece	Ex 63 (a)
Carpet, felt, not coated or impregnated	Ex 63 (c)
Feltbase floor coverings, in lengths or otherwise	Ex 63 (d)
All clothing (including infants' napkins), excluding secondhand overcoats, infants' knitted outerwear not exceeding 20 inches chest measurement, infants' nightwear not exceeding 27 inches in length, infants' petticoats not exceeding 18 inches in length, bibs and feeders	Ex 65
Shawls	.66

Furs, including fur skins, muffs and articles of apparel	67
Gloves	68
Hats, caps, bonnets and berets, but excluding hoods, shapes and rubber bathing caps	Ex 69
Hosiery, finished or unfinished	70
Face cloths; scarves; hairbows; stoles	Ex 73 (i)
Braces, suspenders and belts (not leather)	
Sanitary pads	
Towels, sanitary and other	
Embroidered or woven badges	
Boot and shoe laces	
Towels, face cloths and bath mats of woven terry towelling	
Dish cloths; floor cloths, floor swabs, scouring cloths and similar cleaning cloths	
Collars; neckwear	
Ties	73 (2)
Baths	Ex 84
Wood screws and roofing screws of metal	Ex 87
Bolts and nuts, of metal	Ex 87
Buckets, household and sanitary, of metal	90
Chains, excluding transmission chains	Ex 95
Conveyors; differential chain hoists; triple spur gear chain hoists	Ex 97
Cylinders of a type used for liquid petroleum gas	Ex 100
Milk cans and milk buckets	Ex 101
Enamelware and domestic hollowware, excluding pressings and stampings in the rough, strainers, sieves, graters, skimmers and patty pans	Ex 102
Furniture, metal, including springs	110
Electric floor polishers, including vacuum cleaner/floor polisher combinations	Ex 113 (3)
Lawn mowers, excluding mowers with cut in excess of 20 inches	Ex 113 (5)
Domestic laundry washing machines	Ex 113 (7)
Metal venetian blinds	Ex 113 (11)
Vacuum or gas-filled electric lamp bulbs, not exceeding 500 watts, of a type commonly used for indoor lighting	Ex 115
Miners' safety lamps (cap lamps), electric	Ex 116 (h)
Portable electric lamps	116 (d)
	(i)
Ploughs, except (a) reversible ploughs, (b) ploughs with more than four shares, (c) power-driven rotary ploughs; harrows other than—	Ex 118 (a)
(a) the offset disc type over 6 feet 6 inches in width, and	
(b) the one-way disc type over 6 feet 6 inches in width;	
plough shares and discs; huckrakes; cultivators other than power-driven; fertilizer distributors other than power-driven; hammer mills and combination hammer mills; manure spreaders; maize pickers and harvesters; peanut pickers, diggers and harvesters; planters, animal-drawn, tractor-drawn or mounted; potato spinners, diggers and harvesters; shellers and threshers, power-driven	
Conveyors	Ex 118 (e)
Serrated saw banding; concrete mixers; conveyors	Ex 118 (g)
Moulded case circuit breakers; switchgear; fusegear; contactors; earth leakage relays; motor control and sub-station control panels; battery chargers; ballasts for fluorescent lamps; electric generating sets; roof junction boxes; low voltage lightning arrestors; industrial rectifier equipment; liquid motor starters; reactors; distribution boards	Ex 119 (a)
Batteries and cells, lead-acid accumulator type; battery plates and separators	Ex 119 (b)
Plain copper wire, insulated electric cable and wire	119 (c)
Electric conduit tubing, rigid and flexible	Ex 119 (g)
Switches, switch plugs or switch units, switch fuses, switch cover plates	119 (h)
Plugs, sockets or socket outlets, adaptors	
Lampholders	
Electric motors, not less than 1 h.p., excluding single phase motors	Ex 119 (i)
Electric transformers	119 (j)
Printed or unprinted aluminium foil, backed with paper or plastic, in sheets or in rolls	Ex 120
Welding electrodes	Ex 126
Badges, name or number plates, and similar articles (signs) of metal—enamelled, printed, lithographed, embossed, varnished or lacquered	Ex 127
Perambulators and baby carts	132
Pipes, piping, tubes and fittings	134 (1) and (6)
Windmills; working heads; turbine pumps other than submersible	Ex 136
Household refrigerators, deep freezers, ice-cream cabinets and frozen food display cabinets	Ex 139
Stoves, ranges, coppers, grates, ovens and steam-jacketed pans, not being for industrial or manufacturing purposes, but excluding L/P gas heaters	Ex 143
Switches for electric stoves and hot-plates; electrical cooking and heating appliances, not being for industrial purposes, but excluding (a) heating resistance units for stoves, hot-plates and ovens, (b) laboratory drying or heating ovens and furnaces and laboratory incubators, (c) hair dryers and curlers, (d) electrically-heated dishwashing machines, glasswashing machines and «Expresso» coffee machines being hotel kitchen equipment	
Scrapers	Ex 147
Barbed and other fencing wire; baling wire	Ex 153
Gramradios, radio receiving sets and television receiving sets, assembled or unassembled, with or without cabinets, and including cabinets imported separately, but excluding gramradio turntable units and also motors, pick-ups and record changers for gramradios, imported separately	Ex 154 (2), (3) and (1)
Wire netting	155
Wire rope	Ex 156
Natural asphalt and bitumen (including rock asphalt); petroleum bitumen; bitumen emulsions and mastics	158
Cements and concrete proofoers (including hydraulic lime, roofing and similar prepared adhesive cements and other adhesives), but excluding white cement for building purposes	Ex 162
Baths, cisterns, lavatory basins, sanitary pans, sinks, urinals and other sanitaryware of earthenware and stoneware, including porcelainware	Ex 167
Abrasive paper and cloth (excluding resin-bonded abrasives and water paper); abrasive wheels	Ex 168
Tiles	186
Paints, ready mixed for use; and enamels, poster colours, flat oil paints and sheep-marking oils; colour washes and distempers in paste or powder form; colours ground in oil; but excluding artists' colours	Ex 203 (1)
Polishes	204
Thermosetting resin-laminated decorative plastic sheeting and sheets; plastic tubing; household articles made wholly or mainly of moulded or extruded plastic material	Ex 205
Fertilizers	Ex 227
Tooth powders, tooth paste and tooth washes	249
Transmission belts and belting; conveyor belts and belting	Ex 250
Boots and shoes, excluding ballet dancing shoes, skating boots and spiked running shoes	Ex 251
Harness and saddlery	252
Hose: Rubber, canvas or plastic	Ex 253
Ladies' handbags, children's handbags and golf bags	257 (1), (2) and (3)
Rubber pneumatic tyre covers and tubes	260
Brushes, brooms, whisk brushes, feather dusters and mops, but excluding artists' or signwriters' brushes and shaving brushes	Ex 264
Manufactures of cane, bamboo, rattan and osiers	Ex 265
Furniture, wooden, wicker, cane and grass; wooden venetian blinds; inner-spring mattresses	Ex 269
Handles, wooden	Ex 270
Plywood	273
Wood, excluding veneer sheets	Ex 279
Wood wool and wood meal	Ex 280

Description of Goods	Customs Tariff No.
Printed or unprinted paper bags (including transparent cellulose bags and pictorial seed packets of paper), and bags made of aluminium foil backed or lined with paper	Ex 282
Cardboard boxes, jars, cups and cartons, and paper cups, printed or otherwise	285
Labels, tickets and address tags or tabs, flat or in rolls, made of aluminium foil (printed or unprinted) backed with paper or plastic material; paper serviettes; paper dollies and paper mats	Ex 286
Pulpboard for building purposes	Ex 287
Sanitary paper; waxed paper; gummed paper tape; pressure-sensitive adhesive paper, including masking tape	Ex 295
Printed, ruled, lithographed or embossed labels, tickets and address tags or tabs, flat or in rolls, but excluding cloth labels and tabs	Ex 296
Loose-leaf covers and binders; letter or document files in book or folder form; plain stationery (including envelopes) of paper and/or paperboard	Ex 297
Tower clocks and parts thereof	Ex 300
Gold and silver plate and gold and silver-plated ware, but excluding communion sets and rolled-gold or gilt wristlets for watches	Ex 302
Gramophone and phonograph records	Ex 303
Jewellery and imitation jewellery (including rolled-gold, enamel or gilt jewellery; cut or polished precious stones or imitations thereof; pearls and imitations thereof; ornamental hat pins, hairpins and buckles; bangles, necklaces, girdles, muff chains, clasps and similar articles of adornment); but excluding jewellers' findings	Ex 304
Artificial flowers	Ex 309
Fireworks of all descriptions	Ex 310
Felt, dampcourse and similar substances, in rolls or otherwise, for building purposes, including the wrapping of water pipes	Ex 318
Matches	Ex 322
Articles of paper and/or paperboard not classifiable elsewhere in the Customs Tariff, e.g., towels, tissues, novelties, decorations, etc., but excluding collar supports of cardboard and collar packing pieces of cardboard and/or reinforced cardboard and plain paper patterns for dressmaking, and also excluding merit stars, paper shapes and gummed paper squares; badges and signs of plastic or plastic and metal	Ex 335

5. 8. 1. 63.

## France

## Assouplissement de la réglementation des exportations

Il ressort de l'avis aux exportateurs N° 747 du ministère des finances et des affaires économiques, publié dans le «Journal officiel de la République française» du 18 décembre 1962, que de nouveaux assouplissements ont été apportés, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1963, au régime français des exportations de marchandises à destination de l'étranger.

En application de ces assouplissements les formalités de «domiciliation» incombant aux intermédiaires agréés (banques) sont reportées après le dédouanement des marchandises pour les exportations en vente ferme dont le paiement est exigible dans un délai compris entre 180 jours et deux ans, ainsi que pour les exportations en consignation «au mieux» dont le paiement doit intervenir dans un délai n'excédant pas deux ans. La procédure de contrôle simplifiée, antérieurement réservée aux exportations dispensées de titre, est étendue aux exportations prémentionnées.

Les exportations en consignation «au mieux»:

- Ne sont plus subordonnées à la délivrance préalable par la direction générale des douanes et droits indirects d'une autorisation générale;
- Ne donnent plus lieu, sous réserve de certaines conditions, à la présentation d'un engagement de change DE.

Pour faciliter la consultation pratique de la réglementation sur les exportations de marchandises à destination de l'étranger, l'avis aux exportateurs N° 747 reprend, en les aménageant, l'ensemble des dispositions applicables

dans ce domaine. Les avis aux exportateurs N° 729 (1) et 740 (2) publiés, le premier, dans le «Journal officiel de la République française» du 23 décembre 1961 et, le second, dans l'édition du 28 mars 1962 de ce quotidien, sont abrogés.

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à donner tous renseignements complémentaires utiles aux intéressés qui lui en feront la demande.

(1) Voir FOSSC N° 12 du 16 janvier 1962.

(2) Voir FOSSC N° 81 du 6 avril 1962.

5. 8. 1. 63.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 8. Januar 1963 - Cours de conversion dès le 8 janvier 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 108.25; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.69,875\*; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.45; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eirc): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

\* PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. —.70. 5. 8. 1. 63.

## Über 700 000 Beschäftigte in den Fabrikbetrieben

Die provisorischen Ergebnisse der Fabrikstatistik vom 13. September 1962, die in der Dezembernummer der Volkswirtschaft veröffentlicht sind, ergeben einen Totalbestand von 753 148 dem Fabrikgesetz unterstellten Arbeiter und Angestellte. Von dieser Gesamtzahl der Arbeiter sind 493 974 Schweizer und 259 174 Ausländer. Gegenüber dem Vorjahr beträgt die Zunahme 36 539 Arbeiter oder 5,1 Prozent. Der grösste Zuwachs an Arbeitern entfällt auf den Kanton Zürich (7257), der Kanton Basel-Stadt dagegen zeigt eine Abnahme von annähernd 2000 Personen, die jedoch eine Folge des Ausschlusses des Forschungspersonals der Chemischen Industrie aus der Statistik ist.

Die seit März 1961 eingeführte Erhebung über die Beschäftigung zeigt, dass die Zahl der beschäftigten Personen in Gewerbe, Handel und Verkehr gegenüber dem Vorjahr um 4,2 Prozent zugenommen hat, wobei die Beschäftigung bei den Banken mit 7,1 Prozent einen überdurchschnittlichen Zuwachs aufweist.

Die Volkswirtschaft vermittelt monatlich eine reiche Fülle von Angaben über wirtschaftliche und sozialpolitische Begebenheiten aus der schweizerischen Volkswirtschaft. Sie erscheint jeweils auf Ende des Monats in deutscher und französischer Sprache; vierteljährlich enthält sie in einer separaten Beilage die Mitteilungen der Kommission für Konjunkturbeobachtung. Die Einzelnummer kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen sind an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Elfingerstrasse 3, Bern, Postcheckrechnung III/520, zu richten.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**S.A. NAVI-FER A.G.**  
BASEL

**Rheinschiffahrt - Internat. Transporte**

**Ueberseeverkehr**

Tel. (061) 23 00 00

Télex: NAVIFERSA

Telax: 62123

Agenten der: Skandinavien-Easi-Afrika-Linie  
Daido-Linie  
Rhein-London-Linie

Etude de M<sup>rs</sup> Pierre et Henri Schluop, notaires, St-Imier

## Avis de produire

Les créanciers de Madame

**Rachel Cattin-Houriet**

crémère, à Mont-Soleil, sont invités à produire leurs créances à l'étude du notaire soussigné, jusqu'au 19 janvier 1963.

St-Imier, le 5 janvier 1963.

Par commission:

P. Schluop, notaire.

## Immobiliare Vittoria Società per Azioni

Sede in Genova - Capitale versato L. 390 000 000

## Stampigliatura certificati azionari

L'assemblea straordinaria degli azionisti della Immobiliare Vittoria S.p.A. con sua deliberazione in data 18 aprile 1962, omologata dal Tribunale di Genova in data 9 maggio u.s., ha stabilito di elevare da L. 300 000 000 a L. 390 000 000 il capitale sociale, aumentando di conseguenza il valore nominale delle azioni sociali da L. 2000 a L. 2600 cadauna, mediante apposita stampigliatura dei certificati azionari.

Pertanto si informano gli azionisti della società che la stampigliatura verrà effettuata in Svizzera presso i signori

Armand von Ernst & Cie. di Berna, e Pletet & Cie. di Ginevra

La presentazione dei certificati per la stampigliatura avverrà a cura e spese degli azionisti.

Il consiglio di amministrazione.

## Banque d'investissements Privés, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 23 janvier 1963, à 14 heures 30, en l'étude de Maître Gustave Martin, 12, rue de la Corrairie.

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Augmentation du capital social pour le porter de Fr. 2 500 000.- à Fr. 3 000 000.- par l'émission de 1000 actions de Fr. 500.-.
- 2<sup>o</sup> Modification des statuts.

Les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social avant le 21 janvier 1963.

Les propositions relatives aux points de l'ordre du jour sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social.

**FLUG-UNFALL-**

**VERSICHERUNGEN** zu günstigen  
Bedingungen und Prämien bei den  
in der Schweiz konzessionierten

**LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch J.R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber den Nachlass des am 14. Oktober 1962 verstorbenen

**Otto Jud-Anliker**

geb. 1908, von Krummenau (SG), Architekt, wohnhaft gewesen Pestalozzistrasse 33, Zürich 7/32, hat das Bezirksgericht Zürich am 30. November 1962 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 11. Februar 1963 beim Notariat Fluntern-Zürich, Postfach Zürich 28, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 8. Januar 1963. Notariat Fluntern-Zürich.

### Rechnungsruf in der amtlichen Liquidation

Ueber den in der Schweiz liegenden Nachlass des am 15. November 1957 verstorbenen

**Heinrich Walter Klinke**

geb. 1889, Bürger von Zürich, Ingenieur, wohnhaft gewesen in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein), früher in Zürich, wurde mit Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtsachen am Bezirksgericht Zürich vom 11. September 1962 die amtliche Liquidation im Sinne von Art. 593 ff. ZGB angeordnet.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 11. Februar 1963 beim Notariat Fluntern-Zürich, Postfach Zürich 28, schriftlich anzumelden.

Gemäss Art. 593, Abs. 3, ZGB, sind die Erben für die Schulden der Erbschaft nicht haftbar.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 8. Januar 1963. Notariat Fluntern-Zürich.

### Gemeinde Horgen (ZH)

Wir suchen für unsere Verwaltung einen tüchtigen

## Kanzleisekretär

als engen Mitarbeiter des Gemeinderatssekretärs und als Stellvertreter des Bausekretärs, vor allem zur selbständigen Bearbeitung der rechtlichen und administrativen Belangen von Baugesuchen und Quartierplänen.

**Wir erwarten:** gründliche Ausbildung und Praxis in der öffentlichen Verwaltung oder im Notariatswesen, wenn möglich Kenntnisse im Baurecht, guten Sprachstil.

**Wir bieten:** Fr. 16 520.- Arbeitsplatzwert zuzüglich Leistungszulage (max. 25%), Treuprämie (jährlich 1%, max. 5%), Teuerungszulagen (3%) und Kinderzulagen, Pensionskasse, teilweise 5-Tage-Woche, eigenes Büro.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Ausweisen über die bisherige Tätigkeit, Handschriftprobe und Foto sind bis 21. Januar 1963 an den Gemeinderat zu richten.



### Verpackungen

aus:  
Polyäthylen, Polypropylen, Polyamid.

**Unsere Spezialität:**  
Polyäthylen-Beutel mit Kordelzug.  
Druck- und Gleitverschluss,  
bis vierfarbig bedruckt.

## Plasti-Pac Zürich AG.

Fabrik und Verkauf: Obfelden ZH. Tel. (051) 99 42 88

### Auflage des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass der am 16. November 1960 verstorbenen Frau Witwe

**Alice Trachtenberg**

geb. Bredow, geb. 1893, von Zürich, wohnhaft gew. Hochstr. 36, in Zürich 6, liegt den Beteiligten bis 8. Februar 1963 bei uns zur Einsicht auf.

Zürich, den 8. Januar 1963.  
Freiestr. 15 Notariat Fluntern-Zürich.

Depuis 50 ans nous accordons des

### Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petites remboursements mensuels. Discretions complètes.

Banque Procrédit  
Fribourg  
Tél. (087) 2 64 31

### Esslingen 28 000 m<sup>2</sup> Bauland

zu verkaufen in Industriezone (einschliesslich zirka 2000 m<sup>2</sup> in Zone W3) zu Fr. 39.-/m<sup>2</sup>.

Anfragen unter Chiffre F 5150 Z an Publicitas Zürich.



### In Niederhasli zirka 18 500 m<sup>2</sup> Industriebauland

mit Gleiseanschluss zu Fr. 52.-/m<sup>2</sup> zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre E 5149 Z an Publicitas Zürich.

## POLYNORM



### FABRIKBAUTEN LAGERHALLEN GROSSGARAGEN u.s.w.

Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
Kurze Lieferfristen 1a Referenzen  
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG  
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11 57  
TELEFON 051 46 81 80

### KAUFMANN SUCHT

interessante Dauerstelle im Innen- oder Aussendienst. Eventuell auch als Geschäftsführer Ihrer «Niederlassung Ostschweiz». Ich biete Ihnen Erfahrung, eigener Wagen, Räume für Büroeinrichtungen. Wohnsitz St. Gallen. Offerten unter Chiffre O 60069 G an Publicitas St. Gallen.

Für unser neues Büromöbelprogramm suchen wir

### Kantons- oder Rayonvertreter

Interessante Konditionen; rasche Lieferfristen.

Anfragen erbeten unter Chiffre! F 81639 Q an Publicitas AG, Basel.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

### International Hardware Trades Fair London - Olympia Hall

du 4 au 9 février 1963

La Foire Internationale de la quincaillerie et des Articles ménagers, la plus importante de GRANDE-BRETAGNE, offre aux acheteurs un riche assortiment en produits manufacturés et de consommation, entre autres:

Petites machines pour le bâtiment  
Petits appareils électriques  
Nouveautés en installations de chauffage, etc.

London vous attend donc comme ... acheteur.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au

Représentant général pour la Suisse

### NATURAL S.A.

Dépt. Foires Internationales, Bâle 2

ou à ses succursales:  
Zürich — St. Gall — Buche — Chiasso —  
Genève — Lausanne — Bienne —  
Neuchâtel — Le Chaux-de-Fonds

### KAUFMANN

(mitte 30)

sucht

interessante, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit. Praxis in Bank, Handel und Industrie, Treuhand- und Steuerpraxis, Sprachkenntnis: Engl., Franz., Ital.

Anfragen erbeten unter Chiffre E 60035 G an Publicitas St. Gallen.

A vendre

### grand bâtiment

près Villars-Chesières, 11 000 m<sup>2</sup>, à l'usage d'hôtel ou autre. Libre de suite. Conditions avantageuses.

B. E. CUENDET, 10, rue Lamartine, Genève.

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Francon  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Günstig zu verkaufen

### Remington- Buchungsmaschine

Mod. 285

mit 13 Zählwerken. Preis sehr vorteilhaft.

Gauger & Co. AG., Zürich 6/35  
Niklausstrasse 11, Tel. 26 17 55

### Atlanterra AG., Zug

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 19. Januar 1963, vormittags 11 Uhr, ins Parkhotel, Frankfurt a. Main

Tagesordnung:

1. Verlesen und Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1962.
2. Berichterstattung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über vorgeschlagene Statutenänderungen von § 11 der Statuten.
4. Beschlussfassung über Kapitalerhöhung von 1,2 auf 2,0 Millionen Franken.
5. Landverkäufe an Aktionäre.
6. Verschiedenes.

Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer oder Deutschen Bank, oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zug, den 4. Januar 1963.

Der Verwaltungsrat.

### Schweizer Zertifikate für Aktien Finanziaria Ernesto BREDA S. p. A., Mailand

#### Dividendenzahlung

Die Finanziaria Ernesto BREDA S. p. A. hat für das Geschäftsjahr 1961/62 die Ausschüttung einer Dividende von Lit. 150.- per Aktie beschlossen.

Demzufolge kann der Coupon Nr. 1 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhaber-Zertifikate ab 8. Januar 1963 mit netto

Fr. 10,25 je Zertifikat über 10 Aktien

ohne Abzug und irgendwelche Formaltäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
oder bei Ihren sämtlichen Filialen und Depositenkassen

oder in Pfundsterling mit dem Gegenwert des Schweizer-Franken-Betrages zum Kurs vom Tage der Einlösung beim

Bankhaus S. G. Warburg & Company Limited, London,

eingelöst werden.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT.